

104 年度新創詞彙

賽夏族語

說明：

1. 今年度創詞分三季進行(第一季 1~32 詞；第二季 33~63 詞；第三季 64~93 詞)。
2. 第 1~32 詞為「第一階段公告新創詞彙」(包含 103 年度新創詞彙)，已經修訂完成之詞彙。
3. 第 33~93 詞為「第二階段公告新創詞彙」(104 年度第二、三季詞彙)，共 60 餘詞，惟本階段新創詞彙尚需修訂，僅供參考。

序	類別	族語	中文	語意
1	生活用語	Sanremrem	宵夜	晚餐之後的 夜間用餐
2	生活用語	pawhi:il nonak kasi'aelen	自助餐	自己選擇食 物
3	生活用語	kakhayza'an kasi'aelen	古早味	以前吃的食 物
4	生活用語	hinataS katibae:iwan	路邊攤	用棚架搭設 賣東西的地 方
5	生活用語	hae:wan kalawi'an	夜市	夜晚閒逛的 地方
6	生活用語	wangka:	網咖	音譯
7	生活用語	katibae:iwan	販賣區	賣東西的地 方
8	生活用語	ray tilibi: kabae:iwan	購物頻道	在電視上買 東西的地方
9	生活用語	liwlong	纜車	載物之索道 或纜線，客語 音譯

10	生活用語	hapa:	廣告	宣揚之意
11	生活用語	kapatkohay siyak	信用卡	用來欠債(錢)的卡片
12	生活用語	kaklaleke: siyak	電話卡	用於打電話的卡
13	生活用語	kaSekla'an ka binae:iwan	發票	用於知道(紀錄)所買的東西
14	生活用語	binae:iwan kina:at	收據	買過後的紀錄
15	生活用語	kapapaylisin ka kakrangi'an	熱門商品	要爭相強奪的物品
16	生活用語	'ima 'awmomza' ka kakrangi'an	瑕疵品	有一些不理想(不完美)的物品
17	生活用語	pinSaro:ol pinaskayzaeh	仿冒品	用模仿所製做出來的
18	生活用語	Siti:	光碟	CD 的音譯
19	生活用語	SomowaS ka siyak	刷卡	刷卡片
20	生活用語	kawalae'an	打折(折扣)	減掉(去)的
21	生活用語	rompa: ka rayhil	漲價	使增加價錢

22	生活用語	wawalae' ka rayhil	降價	減少價錢
23	生活用語	pawalae'('e:eS sowiti') ka rayhil	殺價	使減少價錢
24	生活用語	minayngaso' ka kakrangi'an	存貨	剩下來的物(貨)品
25	生活用語	romoton ka kakrangi'an	囤貨	囤積物(貨)品
26	生活用語	'oka' kabae:iwen	缺貨	沒有好買的(東西)
27	生活用語	kayzah ka babae:aew	暢銷	很好賣的
28	生活用語	Sinepe:an ka hinayo'	保存期限	計算賞味期
29	生活用語	tani kintatini'	復古	依循古老的
30	生活用語	tinoroe'an katibae:iwan	專賣店	所指定的販賣的地方
31	生活用語	katibae:iwan ka kapapa:tolan	唱片行	販賣播放歌曲的地方
32	生活用語	katal'amoehan	便利商店(7-11、全家、萊爾富、OK)	可以很快買到東西的地方
33	社會文化	kawna'ayporongan	總統府	總統所在的地方

34	社會文化	kasempeng kapatawaw to'oya'	行政院	專門職掌行政工作的政府單位
35	社會文化	kamatmil'itol ka kaspengan to'oya'	立法院	專門豎立法規(規範、文化傳統、法律)的政府單位
36	社會文化	kamapalahoe: to'oya'	司法院	專門判決、調解、仲裁的政府單位
37	社會文化	kasempeng ka'a'inola' to'oya'	考試院	專門職掌考試的政府單位
38	社會文化	kamamiyalawa' kapinatawaw to'oya'	監察院	專門監視行政工作的政府單位
39	社會文化	kamamangabas ki kabihnowasal	外交部	專門對海外發言者
40	社會文化	kasempeng nonak ka howaw	內政部	專門職掌自己事務工作者
41	社會文化	kasempeng ka rayhil	財政部	專門職掌金錢者
42	社會文化	kasempeng kawa:i'an ka rayhil	經濟部	專門職掌金錢來源者
43	社會文化	kapalahoe:an	法務部	判決、調解、仲裁的地方

44	社會 文化	kamsempeng ka kinora:anan	交通部	專門職掌道路者
45	社會 文化	kamasempeng ka binsong	國防部	專門職掌軍隊者
46	社會 文化	kamasempeng ka kaspengan	文化部	專門職掌文化者
47	社會 文化	kasempen ka hongiyoy'	衛福部(全稱：衛生福利部)	專門職掌疫病者
48	社會 文化	kamasempeng homayaw ka basang	體育署	專門職掌運動身體者
49	社會 文化	kamasempeng ka kinSat	警政署	專門職掌警察者
50	社會 文化	kamamalahaeng ka 'oem'oemaeh	環保署(全稱：環境保護署)	專門保護大地者
51	社會 文化	kamamalahaeng ka ralom	水利局	專門保護水者
52	社會 文化	kamamalahaeng ka kapanpanra:anan	觀光局	專門保護觀光區者
53	社會 文化	kamamalahaeng ka tinawae'an	公路局	專門保護興建的道路者
54	社會 文化	kamapapazeng ka hapoy	消防局	專門滅火者
55	社會 文化	kamamiyalawa' ka bangbangolan	林務局	專門守護、監視叢林者
56	社會 文化	kamasempeng ka kahkahaewan	國產局(全稱：國有財產局)	專門職掌財產者

57	社會文化	kamamalahaeng kamamatawaw kakrangi'an	勞保局(全稱：勞工保險局)	專門照顧工人財物者
58	社會文化	kamamiyalawa' ka ralom ki 'oemaeh	水保局(全稱：水土保持局)	專門守護、監視水及土地者
59	社會文化	kamamalahang ka moto: to'oya'	客委會(全稱：客家委員會)	專門保護、照顧客家人的政府單位
60	社會文化	kamasempeng ka kinra:aman kahaew	智慧財產局	專門職掌智慧財產者
61	社會文化	kamapakSekla' ka kawaS	中央氣象局	專門使(人)明瞭氣候者
62	社會文化	paSowatoroe' ka kapatawawan	就業服務站	引介、介紹工作場所者
63	社會文化	SaySiyat ka'a'inola'an matawaw ray to'oya'	原住民特考	原住民考試至政府單位工作
64	醫療用語	Seme'	過敏	皮膚起疹子(既有詞)
65	醫療用語	piyaknokin	中風	中風、腦溢血
66	醫療用語	some'sez	便秘	既有詞
67	醫療用語	kas'oehaez ka 'iwit	痔瘡	肛門露出來
68	醫療用語	makarang	癌症	被神祇詛咒之不治之症

69	醫療用語	kambo:	流行性感冒	日語借詞
70	醫療用語	kapakita'an ka basang 'izo'	內科	檢查身體內部的單位
71	醫療用語	kapakita'an ka tinipangihan	外科	檢查被創傷部位的單位
72	醫療用語	kapa'il'iy'o'an ka korkoring	小兒科	治療小孩的地方
73	醫療用語	kapa'il'iy'o'an ka minkoringan	婦產科	治療婦女的地方
74	醫療用語	kapa'il'iy'o'an ka 'ima nganga'nga'an	精神科	治療精神病的地方
75	醫療用語	kapa'iyakaliyaehan ka basang	復健科	使身體健康的地方
76	醫療用語	kamahamez ka 'iy'o'	藥劑師	專門調配藥的人
77	醫療用語	kamapapaSnga'nga'	麻醉師	專門讓人昏迷(睡)的人
78	醫療用語	'ima lomoehloehay ka sinsang	實習醫師	正在學習的醫生
79	醫療用語	Sapang ka sinsang	主治醫師	真正的醫生
80	醫療用語	sinsangan	診所	診所、醫院 (客語借詞)

81	醫療用語	kakontotolan kaSa:engan	輪椅	用推的椅子
82	醫療用語	kapa'alingo' ka basang	x 光	拍照身體的
83	醫療用語	nom homola' kakinrika:	溫度計	用來測量熱度的
84	醫療用語	kapahiwa'an ka 'ima 'ayaeh	手術室	開刀病人的地方
85	醫療用語	ka'inae:aewan ka 'ima 'ayaeh	急診室	急救病人的地方
86	醫療用語	kakalaehangan ka 'o'owa'	嬰兒室	照顧嬰兒的地方
87	醫療用語	kali'ima'ayaehan	救護車	載病人的車
88	醫療用語	kapahehnakan	氧氣罩	提供呼吸的設備
89	醫療用語	ka'inae:aewan ka 'ima 'abe'	加護病房	急救重症病人的地方
90	醫療用語	'iyo'	成藥	藥
91	醫療用語	ramo'	血壓	血液
92	醫療用語	bayking (SibSiba:i')	細菌	細菌小蟲

93	醫療 用語	mararpe' ka kak'ayaeh	傳染病	互相傳染疾 病
----	----------	-----------------------	-----	------------